

15 h 50 – 17 h 25 | EMPLOI CITATIONNEL ET SCHEMAS DE PENSÉE

Modération : Bruno PAOLI (Université Lyon 2 ; CIHAM)

Mustafa ALLOUSH (Université Lyon 2 ; CIHAM)

Citations forgées et construction de la tradition arabo-islamique

Yacine BAZIZ (Paris Sorbonne Nouvelle ; MéMo)

Les citations du *Collier de la colombe* d'Ibn Hazm de Cordoue (XI^e s.) par Ibn al-Qayyim (XIV^e s.) : d'un amour courttois à un amour politique et/ou mystique ?

Emma BELKACEMI-MOLINIER (Sorbonne Université ; Études et éditions de textes médiévaux)

La citation biblique dans le champ de la représentation du discours autre : une perspective énonciative sur le transfert des savoirs

Corentin DELATTRE (Université de Poitiers ; CESC)

Les citations et les figures du *Comput* de Philippe de Thaon, témoin d'une *translatio studii* en vernaculaire au début du XII^e siècle

17 h 25 | CLÔTURE

Citations, réappropriations, réemplois

Schémas de pensée, structures discursives, picturales et architecturales au Moyen Âge

Colloque organisé par

Hélène BASSO, Olivier BRISVILLE-FERTIN, Marjorie BURGHART et Lydie LOUISON

dans le cadre du séminaire *Citer* coordonné par

Marie-Pascale HALARY, Marie-Céline ISAÏA et Bruno PAOLI

Le séminaire *Citer* propose une approche interdisciplinaire des pratiques citationnelles au Moyen Âge, parfois difficiles à distinguer du plagiat ou du remploi, permet d'envisager les modalités d'une dynamique qui aime à se déployer en arborescence plus ou moins touffue et initie, avec une ou plusieurs autorités, un dialogue riche d'enjeux théologiques, politiques, littéraires ou esthétiques.

Conception et réalisation : Serge Pinche (CIHAM)
Création : Serge Pinche (CIHAM) | Visuel : montage d'après BnF et IA Adobe Firefly

Séminaire 2025

Citer

CIHAM (UMR 5648)

Colloque organisé par

Hélène BASSO, Olivier BRISVILLE-FERTIN,
Marjorie BURGHART et Lydie LOUISON

Citations,
réappropriations,
réemplois

Schémas de pensée,
structures discursives,
picturales et architecturales
au Moyen Âge



12-13 novembre 2025
12 novembre | MSH Lyon St-Étienne
Salle Marc-Bloch | 14, avenue Berthelot, Lyon 7^e
13 novembre | ENS de Lyon
Salle D8.001 | 19, allée de Fontenay, Lyon 7^e



12-13 novembre 2025
12 novembre | MSH Lyon St-Étienne
Salle Marc-Bloch | 14, avenue Berthelot, Lyon 7^e
13 novembre | ENS de Lyon
Salle D8.001 | 19, allée de Fontenay, Lyon 7^e

9 h 45 | ACCUEIL ■ 10 heures | OUVERTURE**10 h 15 – 11 h 30 | LE REMPLI LITTÉRAIRE DES STRUCTURES**Modération : **Jacqueline CERQUIGLINI-TOULET** (Sorbonne Université)**Hélène BASSO** (Avignon Université ; CIHAM)Toute Belle ou Passebeauté : réemployer la poésie dans le récit, le cas du *Roman de Cardenois***Lydie LOUISON** (Université Lyon 3 ; CIHAM)Les emplois des macrostructures et motifs des romans d'aventures dans *Cristal et Clarie***Vanessa OBRY** (Université de Haute-Alsace ; ILLE)Réappropriations de structures, variation textuelle et réception : le cas de *Blancandin et l'Orgueilleuse d'Amour***11 h 45 – 13 heures | LE REMPLI AU PRISME DE LA TRANSLATIO**Modération : **Marjorie BURGHART** (CNRS ; CIHAM)**Caroline CHEVALIER-ROYER** (Université Lyon 3 ; CIHAM), **Sébastien VILLEVIEILLE** (Nantes Université)Citer pour garder la mémoire. Des recueils conçus comme des bibliothèques portatives au IX^e siècle

(monde carolingien et monde byzantin)

Lucie CORDIER (Université Lyon 2)

Le réemploi de matériaux antiques à la période mésobyzantine : des traités grammaticaux d'Hérodien

(II^e-III^e siècles) aux supports pédagogiques de Choeroboscus (IX^e siècle)**Amalia DESBREST** (UVSQ ; DYPAC)Traduction, réemploi, création : le cas des *Héroïdes* d'Ovide à travers deux traductions castillanes de la fin du Moyen Âge**14 h 15 | CONFÉRENCE****Jacqueline CERQUIGLINI-TOULET** (Sorbonne Université)

La citation créatrice

15 h 15 – 16 h 05 | STRUCTURATION PAR LE REMPLIModération : **Lydie LOUISON** (Université Lyon 3 ; CIHAM)**Kim AGUET** (Université de Fribourg)Le mécanisme du *Chevalier errant* : étude des modalités de réemplois dans l'œuvre de Thomas de Saluces**Charlotte GUIOT** (Université Lyon 2 ; CIHAM)Assembler un *Calendrier des bergers* : la structuration des savoirs au fil des exemplaires**16 h 20 – 17 h 35 | REMPLOYER POUR ÉDIFIER**Modération : **Ariane PINCHE** (CNRS ; CIHAM)**Michel BELLIART** (Université de Lille ; IRHiS)La simplification textuelle au service du culte des saints dans l'Angleterre de l'an mil : la *Vie de saint Æthelwold*

par Ælfric d'Eynsham

Noémie DUMONT (Université Lyon 3 ; IHRIM)Citer pour édifier : autorité et réemploi dans les incunables du *De ludo scachorum* de Jacques de Cessoles**Maxime KAMIN** (Université catholique de Louvain)Traduire et réinterpréter une source carolingienne à la lumière de la *Devotio Moderna* : le *Diadema monachorum* dans le *Jeu de la palme moralisé***9 h 10 | ACCUEIL****9 h 30 – 11 h 05 | REMPLI MATÉRIEL ET ARCHITECTURAL**Modération : **Élodie VIGOUROUX** (Université Lyon 2 ; CIHAM)**Yassir BENHIMA** (Université Lyon 2 ; CIHAM)

Du butin au trophée. Formes et usages du réemploi des prises de guerre dans l'Islam médiéval

Patrice CRESSIER (CNRS ; CIHAM), **Jorge ELICES OCÓN** (CCHS-SCSIC)La Giralda des pieds à la tête : les *spolia* de la grande mosquée almohade de Séville**Jean-Charles DUCÈNE** (EPHE ; PROCLAC)

Les emplois architecturaux de l'Égypte antique dans les bâtiments de l'Égypte médiévale

Daphné GUÉRIN (Université de Strasbourg ; Archimède)Mémoire architecturale en Tunisie : les *spolia* des églises byzantines aux mosquées d'Ifrqiya**11 h 20 – 12 h 35 | REMPLI VISUEL**Modération : **Olivier BRISVILLE-FERTIN** (ENS de Lyon ; CIHAM)**Clarisse EVRARD** (Aix-Marseille-Université ; TELEMME)Les enluminures du XV^e siècle : des images au second degré ? Réflexions sur l'apport de la terminologie

de Gérard Genette à la lecture de l'image médiévale

Julie LABREGERE (Université Caen-Normandie ; CRAHAM)

« Ensi se treschange et desguise toute chose en diverse guise » : le réemploi de schémas iconographiques

par le Maître de Fauvel pour illustrer le discours de Pythagore dans l'*Ovide moralisé***Véronique ROUCHON** (Université Lyon 2 ; CIHAM)

Un rébus romain en réemploi. Épigraphie, hagiographie, iconographie

14 heures – 15 h 35 | STRUCTURES INTERTEXTUELLES, AUTORITÉ ET AUCTORIALITÉModération : **Marie-Céline ISAÏA** (Université Lyon 3 ; CIHAM)**Caroline BLOT** (Nantes Université ; LAMO)Construction d'un ethos auctorial et auto-réhabilitation d'un condamné : de l'autorité du déjà lu dans le *Prisonnier desconforté***Mohamed-Saleh EL AMANA** (EHES ; CIHAM)Citation et référence coranique dans la rédaction de *al-bay'a* (lettres d'allégeance) aux XI^e et XIII^e siècles

en Occident musulman : technique, message et objectif

Pierre FOURNIER (Université Lyon 2 ; CIHAM)Construire l'autorité : citations et réemplois dans la controverse du *triduum* (1462)**Nicolas MICHEL** (Université de Namur ; PraME)Aux confins du dictamen. Citations et réemplois du *Somnium morale pharaonis* de Jean de Limoges

Suite du programme au dos ➡

**Citations, réappropriations, réemplois****Schémas de pensée, structures discursives, picturales et architecturales au Moyen Âge**